

**PROTOKOLL  
FRA  
MØTE I DET NORSK-GRØNLANDSKE KONTAKTUTVALG**

**København 6. desember 2018**

På grunnlag av avtale mellom Norge og Grønland/Danmark av 9. juni 1992 om gjensidige fiskeriforbindelser, er delegasjonene enige om følgende gjensidige fiskekvoter for 2019:

**1 GRØNLANDSK FISKE I NORGES ØKONOMISKE SONE NORD FOR 62°N**

- a) 4000 tonn norsk arktisk torsk<sup>1</sup>
- b) 900 tonn norsk arktisk hyse (kuller)<sup>1</sup>
- c) 500 tonn norsk arktisk sei<sup>1</sup>
- d) 300 tonn bifangst av andre arter (uer og blåkveite)

<sup>1</sup> Disse kvotene kan også fiskes i Fiskevernsonen ved Svalbard.  
Dette elementet skal gjelde så lenge trepartsavtalen om lodde gjelder.

Bifangst av blåkveite

Ved fiske etter andre fiskeslag er det tillatt å ha inntil 12 % bifangst av blåkveite i vekt av de enkelte fangster og inntil 7 % om bord ved avslutning av fisket og av landet fangst.

**2 NORSK FISKE I GRØNLANDS ØKONOMISKE SONE**

**2.1 Vest-Grønland:**

- a) 900 tonn blåkveite (hellefisk)  
Fisket etter blåkveite (hellefisk) skal foregå sør for 64°30'N.

**2.2 Øst-Grønland:**

- a) 400 tonn blåkveite (hellefisk)
- b) 10 tonn kveite (helleflynder)



- c) 1000 tonn bunnlevende uer
- d) 340 tonn brosme
- e) 100 tonn skolest
- f) 150 tonn bifangst av andre arter innenfor til enhver tid gjeldende grønlandsk regelverk.

### 2.3 Øst/Vest-Grønland:

- a) 1200 tonn torsk i område ICES 14 (Q1 + Q2 + Q3 + Q4)<sup>2</sup>

<sup>2</sup> Herav kan 100 tonn torsk fiskes som bifangst i samtlige områder. Se vedlegg 3 vedrørende torskefiskeri.

## 3 FLEKSIBILITET MELLOM RUSSLANDS ØKONOMISKE SONE OG NORGES ØKONOMISKE SONE FOR GRØNLANDS FISKE ETTER TORSK OG HYSE (KULLER)

- 3.1 Kvoter av torsk og hyse som er tildelt Grønland fra Russland, kan under forutsetning av russiske myndigheters aksept, overføres til fiske i Norges økonomiske sone nord for 62°N og/eller i fiskevernsonen ved Svalbard. Dette elementet skal gjelde så lenge trepartsavtalen om lodde gjelder.
- 3.2 For å iverksette overføring skal grønlandske myndigheter sende skriftlig søknad til norske myndigheter med kopi av russiske myndigheters aksept til at hele eller deler av kvoten kan fiskes i NØS. Når denne søknaden besvares bekreftende og norske myndigheter opplyser om de disponible kvanta i henholdsvis norsk og russisk sone, kan fisket i de respektive sonene starte.
- 3.3 Et overført kvantum kan helt eller delvis tilbakeføres. Tilbakeføring skjer på tilsvarende måte som overføring. Norske myndigheter skal besvare slike søknader fortløpende, og informere grønlandske og russiske myndigheter om de til enhver tid gjeldene disponible kvanta i de respektive sonene.
- 3.4 Norske myndigheter skal fortløpende informere russiske myndigheter om grønlandske fangster som er rapportert til Norge. Tilsvarende gjelder når de grønlandske kvotene er beregnet oppfisket.
- 3.5 Grønlandske fartøy som fisker i Russlands økonomiske sone, skal sende kopi av aktiv-, passiv- og ukentlige fangstmeldinger som sendes russiske myndigheter.
- 3.6 Partene skal konsultere fortløpende dersom det oppstår problemer med gjennomføringen av ovennevnte fleksibilitetsadgang.

#### **4 FLEKSIBILITET MELLOM GRØNLANDS ØKONOMISKE SONE OG INTERNASJONALT FARVANN VED NORSK FISKE ETTER UER MED PELAGISK TRÅL**

- 4.1 Kvoter av pelagisk uer som er tildelt Norge fra Grønland, kan overføres til NEAFCs reguleringsområde. Overføring kan foretas dersom det enkelte fartøy har fisket sin kvote i NEAFC.
- 4.2 For å iverksette overføring skal norske myndigheter sende skriftlig søknad til grønlandske myndigheter. Når søknaden besvares bekreftende, kan fartøyet fiske på grønlandsk lisens både i Grønlands økonomiske sone og i NEAFCs reguleringsområde.
- 4.3 Fartøyene skal sende aktiv- og passivmeldinger og daglige fangstmeldinger til Grønland og Norge. Fartøyene skal i samsvar med VMS-avtalen oppgi sine posisjoner i Grønlands økonomiske sone og i NEAFCs reguleringsområde både til Grønlands FMC og til NEAFC.
- 4.4 Rapporteringen skal skje på en slik måte at de kan identifiseres i relevante internasjonale fangststatistikker som fisket på grønlandsk lisens.
- 4.5 Partene skal konsultere fortløpende dersom det oppstår problemer med gjennomføringen av ovennevnte fleksibilitetsadgang.
- 4.6 Flexibilitetsadgangen kan også gjøres gjeldende for kvoter av pelagisk uer tildelt Norge i den bilaterale avtalen mellom Norge og EU og som kan fiskes i Grønlands økonomiske sone. Adgangen er betinget av underliggende avtale mellom Grønland og EU. Den permanente ordning skal av partene søkes løst i NEAFC.

#### **5 ØVRIGE BESTEMMELSER**

- 5.1 Grønland forplikter seg til å begrense sitt totale fiske i Barentshavet til de arter og kvoter som Grønland er tildelt av kyststatene, uansett om fisket skjer i eller utenfor Norges og Russlands jurisdiksjonsområder.
- 5.2 Når det gjelder rekefisket ved Svalbard, viste den norske delegasjonen til at de forskrifter om rekefisket ved Svalbard som ble innført 19. juli 1996, vil bli håndhevet. Den grønlandske delegasjonen viste i denne sammenheng til at det grønlandske syn på denne reguleringen fremgår av PM overlevert norske myndigheter 11. september 1997.
- 5.3 Lisenssøknader skal behandles i løpet av 5 (fem) arbeidsdager.

5.4 Forsknings samarbeidet mellom Norge og Grønland skal søkes videreført i tråd med rammeavtalens forutsetninger, særlig når det gjelder blåkveite (hellefisk), torsk, uer (rødfisk) og makrell.

En rekke initiativ er igangsatt i 2018 og fortsetter i 2019. Dette gjelder følgende:

- CLIMA programmet under Møreforskning, Ålesund, med deltagelse af Grønland, Island og Tyskland. Projektet kartlegger endringer i udbredelse af fiskebestander og deres sammensetning som et resultat af klimaendringer, og betydningen for økosystemet og forvaltningen av dette. Projektet pågår 2016-2019, og er finansiert av det norske Utenriksdepartementet med 14,9 mill NOK, hvorav Grønlands Naturinstitutt er finansiert med 1,4 mill NOK. Det Norsk-Grønlandske Kontaktutvalg er styringsgruppe for projektet.
- Hellefisk (blåkveite) er genstand for en øget forskningsinnsats i 2019 av både Grønland og Norge. Begge lande vil i 2019 påbegynde projekter om bestandsstruktur, migration, alder og vækst, og der vil blive samarbeidet om innsamling, analyse og syntese. Arbeidet vil bidrage væsentligt til en forbedret bestandsvurdering for hellefisk i alle nuværende forvaltningsområder.
- Med hensyn til bunnlevende uer på den øst-grønlandske kontinentalskråningen har et felles grønlandsk-norsk forsknings samarbeid påvist en sokkelbestand. Arbeidet fortsætter i 2019 med fokus på at undersøge sokkelbestandens udbredelse og samtidig undersøges sammensætningen af juvenile rødfisk i Grønland, Island og Færøerne. Arbeidet vil bidrage yderligere til arbeidet i ICES, særligt omkring en konsensus om bestandsstrukturen.
- Et satellittmerkeprosjekt på håkjerring (Grønlandshai) i norske og grønlandske farvann der belyser utbredelsesområdet for kjønnsmodne hunners vandringer fortsetter i 2019.
- Prøveinnsamling fra tokt; Grønland og Norge har gjensidig vært behjelpelige og fleksible omkring forespørslor om innsamlinger fra tokt til bruk for forskningsprosjekter. Dette samarbeidet fortsetter i 2019.

For 2019 og de følgende år er følgende forskningsinnsatser funnet nødvendige:

- Den økte avsmeltning av havisen i Arktis har medført økt oppmerksomhet omkring utnyttelsen av disse områdene, og informasjon fra disse fiskeriene sammen med data fra vitenskapelige tokt i disse områdene, bør analyseres mhp fremtidige udbredelsesområder for fisk ved og i polbassenget.
- Endringene i nordområdene som følge av klimavariasjon har implikasjoner når det gjelder tilgjengelige havområder i polhavet og dynamikken mellom økosystemene. Metodikk og kunnskap som utvikles i CLIMA er generisk og



overførbar til andre økosystem som muliggjør studier på storskala endringer i nordområdene. Prosjektinitiativet «EcoBridge», som omhandler dette, anses som en naturlig videreføring av CLIMA og det bilaterale forskningssamarbeidet.

- 5.5 Kontrollsamarbeidet mellom Norge og Grønland skal søkes videreført i tråd med avtalen av 4. mars 2005.
- 5.6 Partene er enige om at norske og grønlandske myndigheter skal konsultere om inngåelse av en avtale om ERS i samsvar med vedtak i NEAFC.
- 5.7 Partene er enige om at det skal sendes posisjonsrapportering en gang i timen.
- 5.8 Den grønlandske part viste til, at norske fartøy skal føre fangstdagbok på papir ved fiske på grønlandske kvoter. Fartøyene skal etter avsluttet fiske sende dagbøkene til grønlandske myndigheter til følgende adresse:

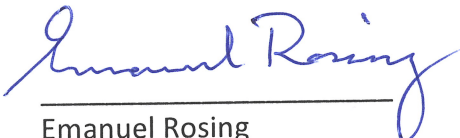
Grønlands Fiskerilicenskontrol  
Postboks 501  
3900 Nuuk  
eller [gflk@nanoq.gl](mailto:gflk@nanoq.gl)

-----

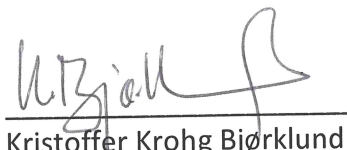
De to partenes delegasjoner og dagsorden for møtet, samt betingelsene for torskefiskeri fremgår av henholdsvis vedlegg 1, 2 og 3.

København, 6. desember 2018

For den grønlandske delegasjonen

  
Emanuel Rosing

For den norske delegasjonen

  
Kristoffer Krohg Bjørklund

**NORGES DELEGASJON:**

Kristoffer Krohg Bjørklund	Nærings- og fiskeridepartementet, delegasjonsleder
Hild Ynnesdal	Fiskeridirektoratet
Guro Gjelsvik	Fiskeridirektoratet
Erik Berg	Havforskningsinstituttet
Jan Ivar Maråk	Norges Fiskarlag
Arild Aarvik	Norges Fiskarlag

**GRØNLANDS DELEGASJON:**

Emanuel Rosing	Departementet for Fiskeri, Fangst og Landbrug, delegasjonsleder
Rasmus Bæk Pedersen	Departementet for Fiskeri, Fangst og Landbrug
Niels Laursen	Grønlands Fiskerilicenskontrol
Hilmar Ogmundsson	Departementet for Finanser
Rasmus Hedeholm	Grønlands Naturinstitut
Henrik Krogh	Polar Seafood
Andrias Olsen	Royal Greenland
Pauli Olsen	Royal Greenland
Frans Heilmann	Sigguk
Jørgen Wæver Johansen	Arctic Prime Fisheries
Halldor Leifsson	Nanoq Seafood
Tønnes Berthelsen	KNAPK
Bent Sørensen	Grønlands Erhverv

*JUR*

*WUB*

## DAGSORDEN

### Bilaterale forhandlinger mellem Norge og Grønland om en fiskeriprotokol for 2019

*Den Nordatlantiske Brygge  
Strandgade 91, 3. sal, 1401 København K  
6. – 7. december 2018*

1. Åbning af mødet med velkomst og indledende bemærkninger
2. Godkendelse af dagsorden
3. Drøftelse af fiskeriet 2018
4. Gennemgang af fangststatistik for 2018
5. Gennemgang af videnskabelig rådgivning for 2019
6. Videnskabeligt samarbejde
7. Kontrolsamarbejde
8. Udveksling af kvoter for 2019
9. Information om eventuelle nye fiskeriregler
10. Eventuelt

Betingelser for torskefiskeriet i syd- og østgrønlandske farvande i 2019

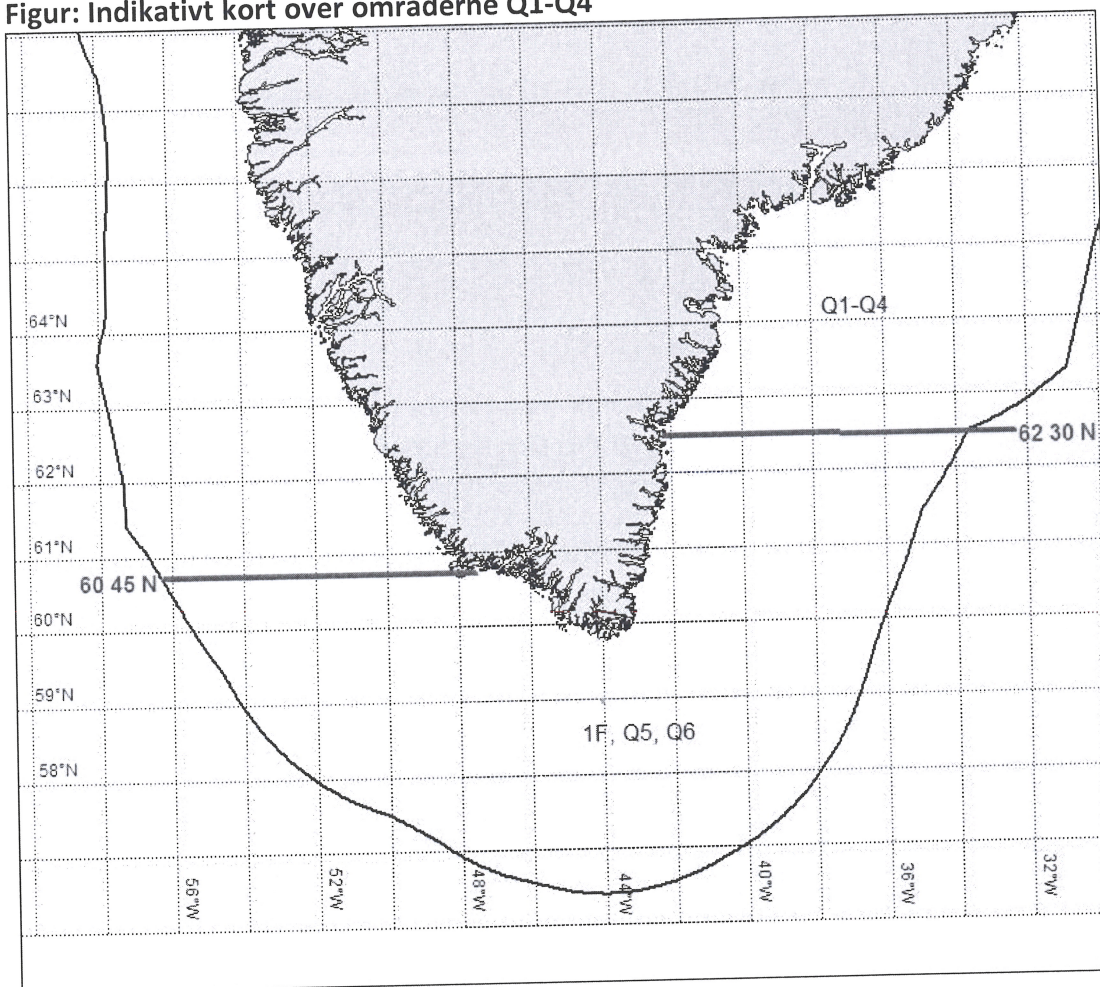
Fiskeriet er betinget af en prøvetagning. Der skal måles 100 torsk to gange om ugen, og i forbindelse med det skal der tages øresten fra 20 torsk med tilhørende oplysninger om længde, vægt og køn.

Informationerne sendes til Grønlands Naturinstitut, Postboks 570, 3900 Nuuk, Grønland, Att. Rasmus Hedeholm, eller elektronisk til [rahe@natur.gl](mailto:rahe@natur.gl).

Fiskeriet må foregå i ICES 14b underområderne Q1-Q4.

Der vil være lukket for fiskeri i området omkring Kleine Banke i gydeperioden. Omfanget er betinget af godkendelse en ny forvaltningsplan for fiskeriet efter torsk i Østgrønland (ICES 14 og NAFO 1F), som er under udarbejdelse. Forvaltningsplanen forventes godkendt primo 2019. Betingelserne for fiskeriet efter torsk i Østgrønland i 2019 vil blive kommunikeret til Norge så snart de foreligger, og vil supplere licenserne udstedt af Departementet for Fiskeri, Fangst og Landbrug.

Figur: Indikativt kort over områderne Q1-Q4





Geografisk område	Geografiske grænser
NAFO 1F	Vest for 44°00'V og syd for of 60°45'N Den del af NAFO-underområde 1, som ligger syd for parallellen for 60°45' nordlig højde (Cape Desolation).
ICES 14b Q5+Q6	Øst for 44°00'W og syd for 62°30'N  For detaljeret definition se <a href="http://www.fao.org/fishery/area/Area21/en">http://www.fao.org/fishery/area/Area21/en</a>
ICES 14b Q1+Q2+Q3+Q4	Nord for 62°30'N